

Intertronic

RA-32 DAB+/BLT (Art. 13874993)



DAB+/UKW-Radio

Bedienungsanleitung

D

Radio DAB+/FM

Mode d'emploi

F

Radio DAB+/FM

Istruzioni per l'uso

I



DAB+/UKW-Radio

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise



VORSICHT: Um elektrische Schläge zu vermeiden, niemals das Gehäuse öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Innern des Geräts. Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten dem qualifizierten Fachpersonal.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor einer gefährlichen Spannung im Innern des Geräts (Risiko eines elektrischen Schlags!).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Gebrauchsanleitung wichtige Hinweise zur Wartung und Bedienung des Geräts enthält.

VORSICHT: Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

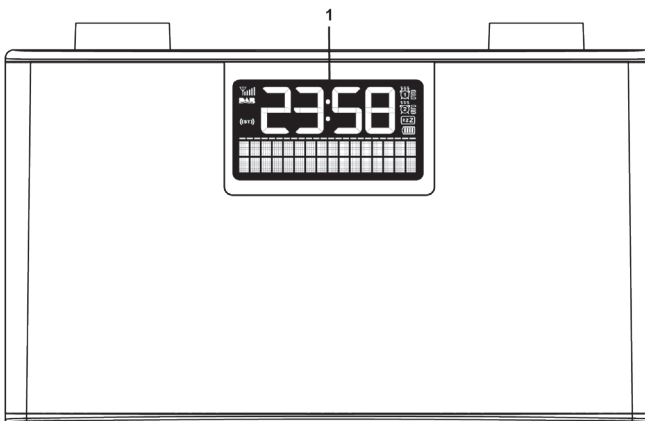
- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug. Kinder sind sich der Gefahren nicht bewusst, die beim Umgang mit solchen Geräten entstehen können. Stellen Sie das Radio deshalb ausser Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, wo es mit Spritzwasser in Kontakt kommt (z.B. im Badezimmer).
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gefässe (z.B. Blumenvasen) neben das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Heizkörper und anderer Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen (z.B. Kerzen).
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an extrem heissen, kalten und staubigen Orten.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage.



- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Radios.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts immer darauf, dass seine Luftzirkulation durch nichts behindert wird.
- Stellen Sie das Radio nicht in ein Regal oder in einen anderen engen Raum.
- Fassen Sie das Radio nicht mit nassen Händen an.
- Stecken Sie das Netzgerät bei einem Gewitter aus.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzgerät. Adapter eines anderen Typs können Schäden am Radio verursachen.
- Halten Sie das Netzgerät beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Netzgeräts an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Stellen Sie das Radio in ausreichenden Abstand zu anderen Elektrogeräten, die Interferenzen verursachen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Radios keine Scheuermittel und keine flüssigen Reiniger. Stecken Sie das Netzgerät vor der Reinigung immer aus.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Gerät unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden und Rückstände an Möbeln u. ä. haftbar gemacht werden.

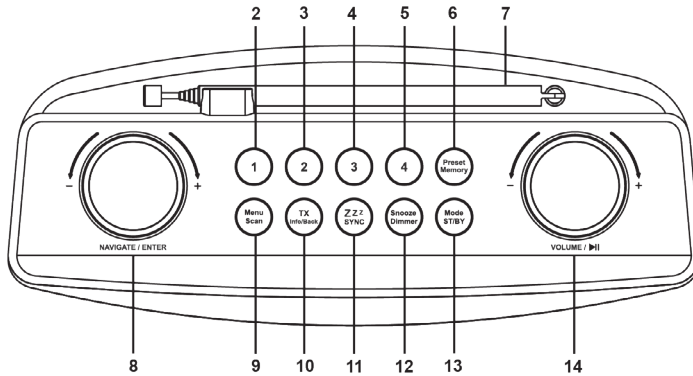
Teilebezeichnung

Vorderseite

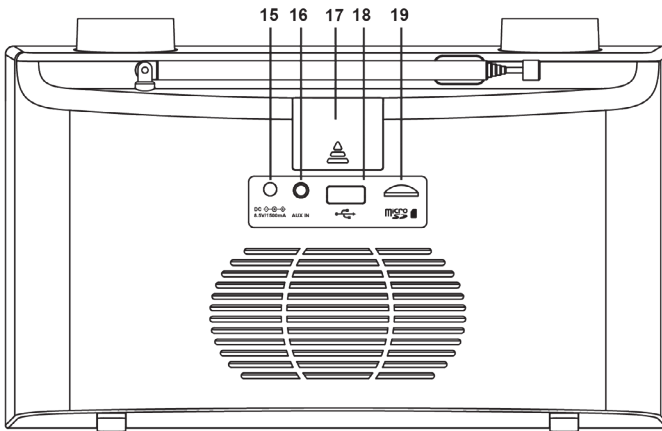


D

Oberseite



Rückseite



- | | |
|------------------------------|---|
| 1 LCD-Display | 12 Taste SNOOZE/DIMMER |
| 2 Festsender-Speichertaste 1 | 13 Taste MODE/STANDBY |
| 3 Festsender-Speichertaste 2 | 14 Drehknopf VOLUME/ MUTE |
| 4 Festsender-Speichertaste 3 | 15 DC-Anschluss für das Netzgerät |
| 5 Festsender-Speichertaste 4 | 16 AUX-Eingang |
| 6 Taste PRESET/MEMORY | 17 Fach für die Uhren-Stützbatterie |
| 7 Teleskopantenne | 18 USB-Anschluss |
| 8 Drehknopf NAVIGATE/ENTER | 19 Steckplatz für Micro-SD-Speicherkarten |
| 9 Taste MENU/SCAN | |
| 10 Taste TX/INFO/BACK | |
| 11 Taste Zzz/SYNC | |

Ein-/Ausschaltung; Einstellung der Betriebsart



1. Das Radio befindet sich im Standby-Modus, nachdem es mit dem Netzgerät an die Steckdose angeschlossen wurde.
2. Drücken Sie zum Einschalten des Radios die Taste MODE/STANDBY.
3. Drücken Sie die Taste mehrmals hintereinander, um die gewünschte Betriebsart zu wählen (DAB, FM, Bluetooth, USB, Card oder Line in).
4. Halten Sie die Taste MODE/STANDBY länger gedrückt, um das Radio wieder in den Standby-Modus zu schalten.

Einstellung von DAB-Sendern

1. Schliessen Sie das Radio mit dem Netzgerät an die Steckdose und schalten Sie es mit der Taste MODE/STANDBY ein.
2. Wenn Sie das Radio zum ersten Mal einschalten, stellt es sich automatisch auf den DAB-Modus ein und die Suche nach allen verfügbaren DAB-Sendern startet. Nach beendeter Suche stellt sich das Radio auf den ersten Sender in der Liste ein.
3. Drehen Sie den Knopf NAVIGATE/ENTER, um die Senderliste zu durchsuchen. Lassen Sie den Knopf los, wenn der gewünschte Sender angezeigt wird. Der Sender wird automatisch eingestellt.
4. Sie können die automatische Sendersuche wie folgt zu einem beliebigen Zeitpunkt starten:
 - Drücken Sie die Taste MENU/SCAN.
 - Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER «Station Scan» und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.
 - Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER «Full Scan» und drücken Sie auf den Knopf, um den DAB-Sendersuchlauf zu starten.
 - Bei der vollständigen Suche wird das gesamte DAB-Band III durchsucht. Während der Suche erscheint die Anzeige «Scanning...» im Display, zusammen mit einer Skala, die den Fortschritt der Suche anzeigt und der Anzahl der gefundenen Sender.
 - Die Uhr des Radios wird während des Sendersuchlaufs mit den Zeitinformationen des DAB-Signals synchronisiert. Am Ende des Suchlaufs zeigt das Display die aktuelle Uhrzeit an.
5. Sie können auch jeden DAB-Kanal einzeln durchsuchen und auf diese Weise der Liste Sender hinzufügen, die bei der automatischen Suche möglicherweise übersprungen wurden.
 - Drücken Sie die Taste MENU/SCAN.
 - Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER «Station Scan» und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.
 - Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER «Manual Tune» und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.
 - Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER den gewünschten Kanal von 5A bis 13F aus und drücken Sie dann auf den Knopf. Die Signalstärke wird am unteren Rand des Displays angezeigt.

- Während der manuellen Suche hören Sie keinen Ton, und der Verlauf der Suche wird nicht im Display angezeigt. Sie müssen durch die Senderliste scrollen um herauszufinden, ob neue Sender hinzugefügt wurden.

Einstellung von UKW-Sendern

1. Schliessen Sie das Radio mit dem Netzgerät an die Steckdose und schalten Sie es mit der Taste MODE/STANDBY ein.
2. Drücken Sie die Taste MODE/STANDBY, um den FM-Modus zu wählen.
3. Drehen Sie den Knopf NAVIGATE/ENTER, um den Frequenzbereich in einzelnen Abstimmungsschritten zu durchsuchen.
4. Drücken Sie auf den Knopf NAVIGATE/ENTER, um die automatische Suche zu starten. Die Suche hält an, wenn ein Sender mit guter Empfangsqualität gefunden wurde. Drücken Sie wieder auf den Knopf, um den Suchlauf fortzusetzen.
5. Drücken Sie lang auf den Knopf NAVIGATE/ENTER und lassen Sie ihn dann los, um die Auto-Scan-Funktion zu starten. Das Gerät durchsucht automatisch den gesamten UKW-Frequenzbereich, und die gefundenen Sender werden gespeichert. Während der Suche erscheint die Anzeige «Scanning...» im Display. Nach beendeter Suche stellt sich das Radio auf den ersten gespeicherten Sender (P1) ein.
6. Um die gespeicherten Sender einzustellen, drücken Sie die Taste PRESET/MEMORY und drehen anschliessend den Knopf NAVIGATE/SELECT. Die Sender werden zusammen mit ihrer Speichernummer der Reihe nach angezeigt. Lassen Sie den Knopf los, wenn der gewünschte Sender angezeigt wird.
7. Stellen Sie durch Drehen des Knopfs VOLUME/  das Lautstärkeniveau ein.
8. Sie können den Ton stummschalten und wiederherstellen, indem Sie auf den Knopf VOLUME/  drücken. Während der Stummschaltung des Tons blinkt am unteren Rand des Displays ein weisser Balken.

Festsender-Programmierung

Sie können 30 DAB- und 30 UKW-Sender für den direkten Zugriff speichern.

1. Stellen Sie den gewünschten Radiosender ein.
2. Drücken Sie lang auf die Taste PRESET/MEMORY. Die Anzeige «Preset Store» erscheint im Display.
3. Wählen Sie mit dem Drehknopf NAVIGATE/ENTER die gewünschte Speichernummer von 1 bis 30 aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf NAVIGATE/ENTER. Die Anzeige «Preset # stored» erscheint im Display (# steht für die Speichernummer des Senders).

Gehen Sie zur Einstellung der gespeicherten Sender wie folgt vor:

1. Drücken Sie einmal die Taste PRESET/MEMORY. Die Anzeige «Preset Recall» erscheint im Display.
2. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER die gewünschte Speichernummer aus und lassen Sie den Knopf wieder los. Der unter der ausgewählten Nummer gespeicherte Sender wird automatisch eingestellt.
3. Die Anzeige «Empty» erscheint im Display, wenn Sie eine Nummer gewählt haben, unter der kein Sender abgelegt wurde.

Kabellose Musikwiedergabe durch Bluetooth

Sie können die Musik von einem Bluetooth-fähigen Audiogerät (z.B. von einem Smartphone) durch den Lautsprecher des Radios anhören. Die Reichweite der Bluetooth-Verbindung beträgt maximal 10 Meter.

1. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste MODE/STANDBY die Betriebsart «Bluetooth». Der Pairingname «ITR RA-32» erscheint im Display und die Anzeige «Bluetooth» blinkt.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Smartphone und starten Sie die Gerätesuche. Stellen Sie die Verbindung mit «ITR RA-32» her. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, wird «Bluetooth» konstant auf dem Display des Radios angezeigt.
3. Starten Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem Smartphone.
4. Stellen Sie durch Drehen des Knopfs VOLUME/ **▶||** das Lautstärkeniveau ein.
5. Drücken Sie auf den Knopf VOLUME/ **▶||** , um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen und fortzusetzen.
6. Drehen Sie den Knopf NAVIGATE/ENTER, um einzelne Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen.
7. Führen Sie im Menü des Geräts die gewünschte Equalizer-Einstellung aus. Drücken Sie hierzu die Taste MENU/SCAN und wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER die Funktion «Equalizer».
8. Sie können auch über den Lautsprecher des Radios telefonieren. Wenn Sie auf Ihrem Smartphone einen Anruf erhalten, drücken Sie den Knopf VOLUME/ **▶||** , um den Anruf anzunehmen. Drücken Sie wieder auf den Knopf, um das Gespräch zu beenden und die Musikwiedergabe fortzusetzen.
9. Drücken Sie lang auf den Knopf VOLUME/ **▶||** , um die aktuelle Bluetooth-Verbindung zu beenden.

D

Wiedergabe eines USB-Sticks

1. Schliessen Sie einen USB-Stick an den USB-Anschluss auf der Rückseite des Geräts an.
2. Schliessen Sie das Gerät an die Steckdose und schalten Sie es mit der Taste MODE/STANDBY ein. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste MODE/STANDBY die Betriebsart «USB».
3. Stellen Sie durch Drehen des Knopfs VOLUME/ **▶||** das Lautstärkeniveau ein.

4. Drücken Sie auf den Knopf VOLUME/ **▶||** , um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen und fortzusetzen.
5. Drehen Sie den Knopf NAVIGATE/ENTER, um einzelne Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen.
6. Führen Sie im Menü des Geräts die gewünschte Equalizer-Einstellung aus.

Wiedergabe einer Micro-SD-Speicherkarte

1. Setzen Sie eine Micro-SD-Karte in den Steckplatz auf der Rückseite des Geräts ein.
2. Schliessen Sie das Gerät an die Steckdose und schalten Sie es mit der Taste MODE/STANDBY ein. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste MODE/STANDBY die Betriebsart «CARD».
3. Stellen Sie durch Drehen des Knopfs VOLUME/ **▶||** das Lautstärkeniveau ein.
4. Drücken Sie auf den Knopf VOLUME/ **▶||**, um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen und fortzusetzen.
5. Drehen Sie den Knopf NAVIGATE/ENTER, um einzelne Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen.
6. Führen Sie im Menü des Geräts die gewünschte Equalizer-Einstellung aus.

Wiedergabe durch den AUX-Eingang

1. Schliessen Sie ein externes Audiogerät (z.B. einen MP3-Player) an die Buchse «AUX IN» auf der Rückseite des Radios. Sie benötigen hierzu ein Audio-Verbindungskabel mit 3.5-mm-Klinkenstecker (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schliessen Sie das Gerät an die Steckdose und schalten Sie es mit der Taste MODE/STANDBY ein. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste MODE/STANDBY die Betriebsart «LINE IN».
3. Stellen Sie durch Drehen des Knopfs VOLUME/ **▶||** das Lautstärkeniveau ein.
4. Drücken Sie auf den Knopf VOLUME/ **▶||**, um den Ton stummzuschalten und wiederherzustellen.
5. Führen Sie im Menü des Geräts die gewünschte Equalizer-Einstellung aus.

Die Musik durch Bluetooth mit einem Kopfhörer anhören (TX)

Wenn sich das Radio im DAB-, FM-, USB-, CARD- oder LINE-IN-Modus befindet, können Sie die Musik mit einem Bluetooth-fähigen Kopfhörer anhören.

1. Halten Sie die TX-Taste gedrückt, bis die Anzeige «TX» im Display blinkt.
2. Schalten Sie Ihren Bluetooth-Kopfhörer ein.
3. Die Anzeige «TX» wird konstant angezeigt, wenn die Verbindung zwischen dem Radio und dem Kopfhörer erfolgreich hergestellt wurde.
4. Die Musik dringt nun aus dem Kopfhörer und nicht mehr aus dem Lautsprecher des Radios.
5. Nach dem Ausschalten des Kopfhörers dringt die Musik wieder aus dem Lautsprecher.
6. Die kabellose Übertragung zu einem Kopfhörer ist nicht möglich, wenn sich das Radio im Bluetooth-Modus befindet.



Weckfunktion

Der Wecker kann im Standby-Modus und bei laufendem Radio eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Taste MENU/SCAN und wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER die Funktion «Alarms». Drücken Sie dann auf den Knopf NAVIGATE/ENTER.
2. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER zwischen «Alarm 1» und «Alarm 2». Drücken Sie dann auf den Knopf.
3. Im Display wird «Alarm1: Off» (oder «Alarm2: Off») angezeigt. Drücken Sie auf den Knopf NAVIGATE/ENTER und wählen Sie dann durch Drehen des Knopfs zwischen «On» und «Off». Drücken Sie dann zur Bestätigung auf den Knopf.
4. Stellen Sie nun die gewünschten Alarm-Parameter ein. Drehen Sie hierzu den Knopf NAVIGATE/ENTER, um zur gewünschten Zeile zu gelangen und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf. Führen Sie durch Drehen des Knopfs die gewünschte Einstellung aus und drücken Sie anschliessend auf den Knopf.
 - (a) Time (Weckzeit)
 - (b) Days (Tage, an denen der Weckton ausgelöst werden soll): Daily (jeden Tag), Once (einmal), Weekdays (werktags), Weekend (am Wochenende)
 - (c) Duration (Dauer des Wecktons): 15, 30, 45 oder 60 Minuten
 - (d) Mode (Art des Wecktons): DAB, FM oder Buzzer
 - (e) Volume (Lautstärke des Wecktons)
 - (f) Wenn Sie unter (d) «DAB» oder «FM» gewählt haben, legen Sie hier fest, ob Sie sich durch einen Festsender oder den zuletzt gehörten Sender wecken lassen wollen.
 - (g) Save (Speichern)
5. Wenn der Wecker aktiviert ist, erscheint ein Weckersymbol mit der Ziffer «1» oder «2» im Display.
6. Der Alarmton wird ausgelöst, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist. Der Ton beginnt mit einer niedrigen Lautstärke und wird nach und nach lauter, bis das eingestellte Niveau erreicht ist.
7. Drücken Sie mehrmals die Taste SNOOZE/DIMMER, um den Ton zeitweilig zu unterbrechen und gleichzeitig die Dauer der Unterbrechung festzulegen. Sie können zwischen 5, 10, 15 und 30 Minuten wählen (je nachdem, welche Wecktondauer unter (c) gewählt wurde). Während der zeitweiligen Unterbrechung blinkt das Weckersymbol im Display.
8. Drücken Sie eine beliebige Taste des Weckers ausser SNOOZE/DIMMER, um den Ton ganz auszuschalten.

D

EinschlafTIMER

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio mehrmals die Taste Zzz/SYNC, um den EinschlafTIMER zu programmieren.
2. Sie können zwischen 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten wählen.
3. Das Radio schaltet nach Ablauf der eingestellten Zeitspanne in den Standby-Modus um.

Hinweise:

- Wenn Sie überprüfen möchten, wieviel von der eingestellten Zeitspanne übrig ist, drücken Sie bei laufendem Timer einmal die Taste Zzz/SYNC.
- Drücken Sie die Taste zweimal, um den Timer zu deaktivieren (das Radio schaltet nun nicht mehr automatisch in den Standby-Modus um).

Nap-Timer für ein kurzes Schläfchen

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Radio mehrmals die Taste Zzz/SYNC, um den Nap-Timer zu programmieren.
2. Sie können zwischen 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten wählen.
3. Das Radio schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeitspanne automatisch ein.

Hinweise:

- Wenn Sie überprüfen möchten, wieviel von der eingestellten Zeitspanne übrig ist, drücken Sie bei laufendem Timer einmal die Taste Zzz/SYNC.
- Drücken Sie die Taste zweimal, um den Timer zu deaktivieren (das Radio schaltet sich nun nicht mehr automatisch ein).

Menüeinstellungen

1. Drücken Sie die Taste MENU/SCAN, um ins Menü zu gelangen.
2. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER die gewünschte Funktion aus und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.
3. Führen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/ENTER die gewünschte Einstellung aus und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.
4. Drücken Sie die Taste INFO/BACK, um zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.
5. Je nach Betriebsart stehen verschiedene Menüfunktionen zur Auswahl:
 - DAB: Station Scan (Full Scan, Manual Tune), System (Systemeinstellungen)
 - FM: Audio Setting (Mono, Stereo), System
 - Im Bluetooth-, USB-, CARD- und LINE-IN-Modus sowie im Standby-Modus können nur die Systemeinstellungen ausgeführt werden.

Systemeinstellungen

(a) Time Setup

- Set clock: Uhrzeit einstellen
- Set date: Datum einstellen
- Auto update: Synchronisation der Uhrzeitanzeige mit dem DAB-Signal
- Set 12/24 hour: Einstellung des Zeitanzeigeformats



- (b) Alarms: Weckfunktion
- (c) Equalizer: Equalizer-Einstellung
- (d) Language: Einstellung der Menüsprache (Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch)
- (e) Backlight: Einstellung der Anzeigebeleuchtung (die Anzeigebeleuchtung kann auch mit der Taste SNOOZE/DIMMER eingestellt werden.)
- (f) Factory Reset: Wiederherstellung der Werkseinstellungen
- (g) SW Version: Anzeige der Software-Version

Uhren-Stützbatterie

Damit die Zeiteinstellungen bei einer kurzzeitigen Stromunterbrechung nicht verloren gehen, sollten Sie eine Stützbatterie des Typs CR2032 (nicht mitgeliefert) in das Fach auf der Rückseite des Radios einlegen.

- Legen Sie die Batterie immer mit der richtigen Polarität ins Fach ein.
- Wenn die Batterie verbraucht ist, muss sie sofort aus dem Gerät entfernt werden.
- Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts sollte die Batterie ebenfalls entfernt werden, um Schäden durch auslaufende Säure zu vermeiden.
- Die Batterie darf nicht in Kinderhände gelangen.
- Die Batterie darf nicht auseinandergenommen, kurzgeschlossen und im Feuer entsorgt werden.
- Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und dürfen nicht in den Kehricht geworfen werden. Bringen Sie sie zur Verkaufs- oder einer anderen Sammelstelle zurück, wo sie der fachgerechten und umweltfreundlichen Entsorgung und Wiederaufbereitung zugeführt werden.

Technische Daten

Modell:	RA-32 DAB+/BLT (WDA-25) / Art. 13874993
DAB-Frequenzbereich:	174.9–239.2 MHz (Band III)
UKW-Frequenzbereich:	87.5–108 MHz
Bluetooth-Version:	V 5.1
Stromversorgung:	Netzgerät (Eingang: 100-240V ~ 50/60 Hz / Ausgang: DC 8.5 V, 1.5 A)
Ausgangsleistung:	2 × 7 W RMS
Max. Grösse von USB-Sticks und Micro-SD-Karten:	32 GB
Uhren-Stützbatterie:	1 × CR2032
Abmessungen:	15.5 × 23.5 × 9.5 cm
Gewicht:	1076 g

Technische Daten des Netzgeräts

Name des Herstellers:	Dongguan Dongsong Electronic Co., Ltd
Handelsregisternummer:	914419006730843337
Modellnummer:	DYS818-085150W-2
Eingangsspannung:	100–240 V
Eingangs- Wechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	8.5 V
Ausgangsstrom:	1.5 A
Ausgangsleistung:	12.75 W
Durchschnittliche Effizienz in Betrieb:	86.66%
Effizienz bei niedriger Last (10%):	79.35%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0.05 W

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Radio DAB+/FM

Mode d'emploi

Consignes de sécurité et avis importants



ATTENTION: n'ouvrez jamais le boîtier afin d'éviter les électrocutions. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Confiez tous les travaux de réparation à des professionnels qualifiés.



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil (risque d'électrocution!).



Ce symbole indique que le mode d'emploi contient des informations importantes sur l'entretien et l'utilisation de l'appareil.

ATTENTION: n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution.

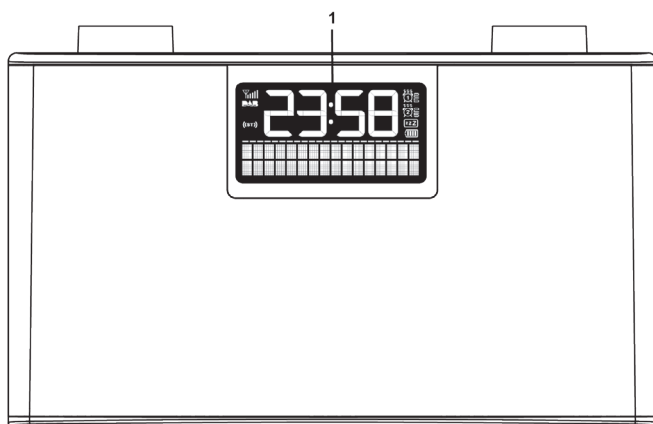
Veuillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr pour consultation ultérieure. Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi.

- Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs à un usage, une utilisation ou une réparation non conformes du produit.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Les enfants n'ont pas conscience des dangers qui peuvent résulter de la manipulation de ce type d'appareil. Placez donc la radio hors de portée des enfants.
- Ne placez pas l'appareil à un endroit où il pourrait entrer en contact avec des éclaboussures d'eau (par exemple dans la salle de bain).
- Ne placez pas de récipient rempli d'eau (par exemple un vase) à côté de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes ouvertes (p.ex. des bougies).
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits particulièrement chauds, froids ou poussiéreux.
- Placez l'appareil sur un support plat et stable.
- Évitez de faire tomber l'appareil et de lui faire subir des chocs.

- N'enfoncez pas d'objets dans les ouvertures de la radio.
- Installez toujours la radio dans un endroit permettant une bonne ventilation de l'appareil.
- Ne placez pas la radio sur une étagère ou dans un autre endroit exigü.
- Ne touchez pas la radio avec les mains humides.
- Débranchez l'appareil pendant un orage.
- Ne recouvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement.
- Utilisez seulement l'adaptateur secteur fourni. L'emploi d'un adaptateur différent peut provoquer des dommages à la radio.
- Au moment de brancher et débrancher l'adaptateur secteur, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Avant de brancher l'adaptateur secteur à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.
- Déployez le câble de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Placez la radio à une distance suffisante des autres appareils électriques pouvant provoquer des interférences.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou liquides pour nettoyer la radio. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En raison de la diversité des matériaux de surface des meubles, il n'est pas exclu que l'appareil laisse des traces inesthétiques. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable des dommages et des traces sur les meubles ou autres.

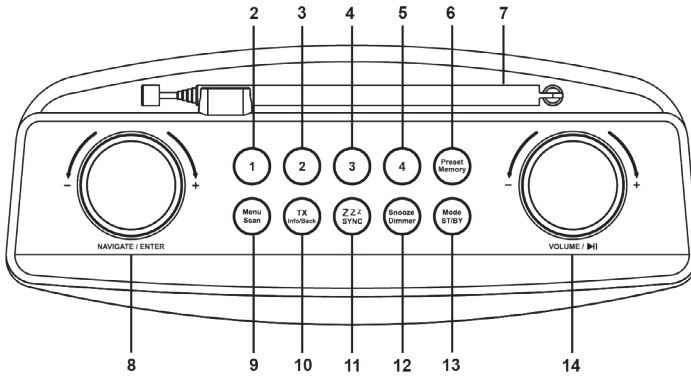
Description des éléments

Côté antérieur

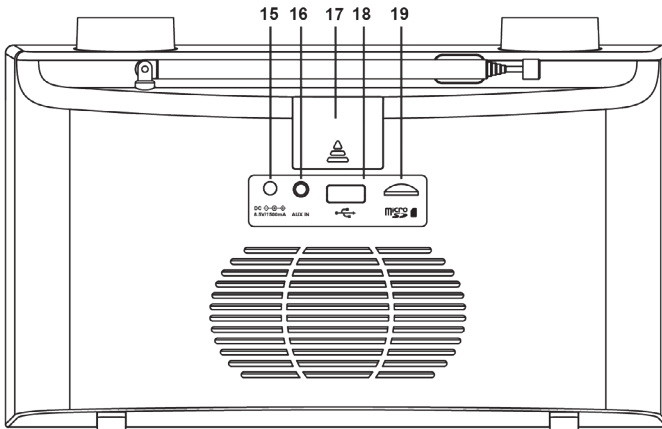



F

Côté supérieur



Côté postérieur



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Afficheur LCD | 12 | Touche SNOOZE/DIMMER |
| 2 | Touche de mémoire de la station fixe 1 | 13 | Touche MODE/STANDBY |
| 3 | Touche de mémoire de la station fixe 2 | 14 | Molette VOLUME/  |
| 4 | Touche de mémoire de la station fixe 3 | 15 | Prise DC pour l'adaptateur secteur |
| 5 | Touche de mémoire de la station fixe 4 | 16 | Entrée AUX |
| 6 | Touche PRESET/MEMORY | 17 | Compartiment pour la pile de sauvegarde de l'horloge |
| 7 | Antenne télescopique | 18 | Prise USB |
| 8 | Molette NAVIGATE/ENTER | 19 | Logement pour une carte mémoire micro-SD |
| 9 | Touche MENU/SCAN | | |
| 10 | Touche TX/INFO/BACK | | |
| 11 | Touche Zzz/SYNC | | |

Mise en marche/arrêt; sélection du mode de fonctionnement

1. La radio est en stand-by après l'avoir branchée à la prise de courant avec l'adaptateur secteur fourni.
2. Appuyez sur la touche MODE/STANDBY pour allumer la radio.
3. Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour choisir le mode de fonctionnement désiré (DAB, FM, Bluetooth, USB, Card ou Line In).
4. Appuyez longuement sur la touche MODE/STANDBY pour commuter la radio en stand-by.

Syntonisation des stations DAB

1. Branchez la radio à la prise de courant avec l'adaptateur secteur fourni, et allumez-la en appuyant sur la touche MODE/STANDBY.
2. Lorsque vous allumez la radio pour la première fois, elle se règle automatiquement sur le mode DAB et la recherche de toutes les stations DAB disponibles commence. Lorsque la recherche est terminée, la radio se règle sur la première station de la liste.
3. Tournez la molette NAVIGATE/ENTER pour parcourir la liste des stations. Lâchez la molette lorsque l'afficheur indique la station désirée. La station est syntonisée automatiquement.
4. Vous pouvez démarrer la recherche automatique à n'importe quel moment en procédant comme suit:
 - Appuyez sur la touche MENU/SCAN.
 - Choisissez «Station Scan» en tournant la molette NAVIGATE/ENTER. Appuyez ensuite sur la molette.
 - Choisissez «Full Scan» en tournant la molette NAVIGATE/ENTER. Appuyez ensuite sur la molette pour lancer la recherche des stations DAB.
 - L'appareil balaye la bande DAB III entière pendant la recherche complète. L'indication «Scanning...» est affichée pendant la recherche, avec une échelle qui indique la progression de la recherche et le nombre de stations trouvées.
 - Pendant la recherche complète, l'horloge de la radio est synchronisée avec les informations sur l'heure du signal DAB. L'afficheur indique l'heure actuelle lorsque la recherche est terminée.
5. Vous pouvez aussi balayer chaque canal DAB séparément et ajouter de cette manière des stations à la liste que l'appareil a probablement sautées pendant la recherche automatique.
 - Appuyez sur la touche MENU/SCAN.
 - Choisissez «Station Scan» en tournant la molette NAVIGATE/ENTER. Appuyez ensuite sur la molette.
 - Choisissez «Manual Tune» en tournant la molette NAVIGATE/ENTER. Appuyez ensuite sur la molette.
 - Choisissez le canal de 5A à 13F désiré en tournant la molette NAVIGATE/ENTER, et appuyez ensuite sur la molette. La puissance du signal est indiquée sur le bord inférieur de l'afficheur.

- Pendant la recherche manuelle, vous n'entendez pas de son et l'afficheur n'indique pas la progression de la recherche. Vous devez balayer la liste des stations pour voir si des stations DAB étaient ajoutés.

Syntonisation des stations FM

1. Branchez la radio à la prise de courant avec l'adaptateur secteur fourni, et allumez-la en appuyant sur la touche MODE/STANDBY.
2. Appuyez sur la touche MODE/STANDBY pour choisir le mode FM.
3. Tournez la molette NAVIGATE/ENTER pour parcourir la gamme de fréquences à petits intervalles.
4. Appuyez sur la molette NAVIGATE/ENTER pour commencer la recherche automatique. La recherche s'arrête lorsque l'appareil a trouvé une station avec une bonne qualité de réception. Réappuyez sur la molette pour continuer la recherche.
5. Appuyez longuement sur la molette NAVIGATE/SELECT puis lâchez-la pour démarrer la fonction auto-scan. L'appareil balaye automatiquement toute la bande FM, et les stations trouvées sont mémorisées. L'indication «Scanning...» est affichée pendant la recherche. Lorsque la recherche est terminée, la radio se règle sur la première station mémorisée (P1).
6. Pour syntoniser les stations mémorisées, appuyez sur la touche PRESET/MEMORY et tournez ensuite la molette NAVIGATE/SELECT. Les stations sont affichées une après l'autre avec le numéro correspondant, dans l'ordre de leur mémorisation. Lâchez la molette lorsque l'afficheur indique la station désirée.
7. Réglez le niveau sonore en tournant la molette VOLUME/▶▶.
8. Vous pouvez couper le son et le rétablir en appuyant sur la molette VOLUME/▶▶. Pendant la coupure du son, une barre blanche clignote sur le bord inférieur de l'afficheur.

Programmation de stations fixes

Vous pouvez programmer 30 stations DAB et 30 stations FM pour l'accès direct.

1. Syntonisez la station radio désirée.
2. Appuyez longuement sur la touche PRESET/MEMORY. L'indication «Preset Store» s'affiche.
3. Tournez la molette NAVIGATE/ENTER pour choisir le numéro de mémoire 1 à 30 désiré.
4. Appuyez sur la molette NAVIGATE/ENTER pour confirmer. L'indication «Preset # stored» apparaît sur l'afficheur (# est le numéro de mémoire de la station).

Procédez de la manière suivante pour syntoniser les stations fixes:

1. Appuyez une fois sur la touche PRESET/MEMORY. L'indication «Preset Recall» s'affiche.
2. Choisissez le numéro de mémoire désiré en tournant la molette NAVIGATE/ENTER, et lâchez ensuite la molette. La station qui est enregistrée sous le numéro choisi est syntonisée automatiquement.
3. L'indication «Empty» s'affiche si vous avez choisi un numéro sous lequel aucune station n'a été enregistrée.

Ecoute de musique sans fil par Bluetooth

Vous pouvez écouter la musique d'un appareil audio compatible avec Bluetooth (par ex. d'un smartphone) par le haut-parleur de la radio. La portée de la connexion Bluetooth est de 10 mètres au maximum.

1. Choisissez le mode de fonctionnement «Bluetooth» en appuyant plusieurs fois sur la touche MODE/STANDBY. Le nom d'appariement «ITR RA-32» apparaît sur l'afficheur, et l'indication «Bluetooth» clignote.
2. Activez la fonction Bluetooth sur votre smartphone et commencez la recherche des périphériques. Effectuez la connexion avec «ITR RA-32». L'indication «Bluetooth» est constamment affichée lorsque la connexion est effectuée avec succès.
3. Commencez la lecture de musique sur votre smartphone.
4. Tournez la molette VOLUME/ **▶▶** pour régler le volume.
5. Appuyez sur la molette VOLUME/ **▶▶** , pour interrompre la lecture brièvement et pour la continuer.
6. Appuyez sur la molette NAVIGATE/ENTER pour sauter des titres en avant et en arrière.
7. Effectuez les réglages de l'égaliseur dans le menu de la radio. Appuyez pour ceci sur la touche MENU/SCAN et choisissez la fonction «Equalizer» en tournant la molette NAVIGATE/ENTER.
8. Vous pouvez aussi téléphoner par le haut-parleur de la radio. Lorsque quelqu'un vous appelle sur votre smartphone, appuyez sur la molette VOLUME/ **▶▶** , pour répondre. Réappuyez sur la molette pour terminer la conversation et pour continuer la lecture.
9. Appuyez longuement sur la molette VOLUME/ **▶▶** , pour terminer la connexion Bluetooth actuelle.

Lecture d'un stick USB

1. Branchez un stick USB à la prise USB au dos de la radio.
2. Branchez l'appareil à la prise de courant et allumez-le en appuyant sur la touche MODE/STANDBY. Choisissez le mode «USB» en appuyant plusieurs fois sur la touche MODE/STANDBY.
3. Réglez le volume en tournant la molette VOLUME/ **▶▶**.
4. Appuyez sur la molette VOLUME/ **▶▶** , pour interrompre la lecture brièvement et pour la continuer.
5. Tournez la molette NAVIGATE/ENTER pour sauter des titres en avant et en arrière.
6. Effectuez les réglages de l'égaliseur dans le menu de la radio.

Lecture d'une carte mémoire micro-SD

1. Insérez une carte micro-SD dans le logement au dos de la radio.
2. Branchez l'appareil à la prise de courant et allumez-le en appuyant sur la touche MODE/STANDBY. Choisissez le mode «CARD» en appuyant plusieurs fois sur la touche MODE/STANDBY.
3. Réglez le volume en tournant la molette VOLUME/ **▶▶**.

4. Appuyez sur la molette VOLUME/ **▶||** pour interrompre la lecture brièvement et pour la continuer.
5. Tournez la molette NAVIGATE/ENTER pour sauter des titres en avant et en arrière.
6. Effectuez les réglages de l'égaliseur dans le menu de la radio.

Lecture de musique par la prise d'entrée AUX

1. Branchez un appareil audio externe (par ex. un lecteur MP3) à la prise «AUX IN» au dos de la radio. Pour ce faire il vous faut un câble de raccordement audio avec fiche jack 3.5 mm (non compris dans la livraison).
2. Branchez l'appareil à la prise de courant et allumez-le en appuyant sur la touche MODE/STANDBY. Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche MODE/STANDBY pour choisir le mode de fonctionnement «LINE IN».
3. Réglez le volume en tournant la molette VOLUME/ **▶||**.
4. Appuyez sur la molette VOLUME/ **▶||** pour couper le son et pour le rétablir.
5. Effectuez les réglages de l'égaliseur dans le menu de la radio.

Ecouter la musique avec un casque par Bluetooth (TX)

Lorsque la radio est en mode DAB, FM, USB, CARD ou LINE IN, vous pouvez écouter la musique avec un casque compatible avec Bluetooth.

1. Maintenez appuyée la touche TX jusqu'à ce que l'indication «TX» clignote.
2. Allumez votre casque d'écoute Bluetooth.
3. L'indication «TX» est constamment affichée lorsque la connexion entre la radio et le casque d'écoute est effectuée avec succès.
4. La musique sort maintenant du casque d'écoute, et pas du haut-parleur de la radio.
5. Après avoir éteint le casque d'écoute, la musique sort de nouveau du haut-parleur.
6. La transmission sans fil des signaux audio à un casque n'est pas possible lorsque la radio est en mode Bluetooth.

Fonction de réveil

Vous pouvez programmer le réveil en mode stand-by et lorsque la radio est allumée.

1. Appuyez sur la touche MENU/SCAN et choisissez la fonction «Alarms» en tournant la molette NAVIGATE/ENTER. Appuyez ensuite sur la molette NAVIGATE/ENTER.
2. Tournez la molette NAVIGATE/ENTER pour choisir entre «Alarm 1» et «Alarm 2». Appuyez ensuite sur la molette.
3. L'indication «Alarm1: Off» (ou «Alarm2:Off») s'affiche. Appuyez sur la molette NAVIGATE/ENTER et choisissez ensuite entre «On» et «Off» en tournant la molette. Appuyez ensuite sur la molette pour confirmer.
4. Réglez maintenant les différents paramètres du réveil. Tournez la molette NAVIGATE/ENTER pour accéder à la ligne désirée, et appuyez sur la molette pour confirmer. Effectuez les réglages désirés en tournant la molette NAVIGATE/ENTER, et appuyez ensuite sur la molette.
 - (a) Time (heure de réveil)
 - (b) Days (les jours où vous souhaitez être réveillé): Daily (tous les jours), Once (une fois), Weekdays (les jours ouvrables), Weekend (le week-end).
 - (c) Duration (durée de la sonnerie de réveil): 15, 30, 45 ou 60 minutes
 - (d) Mode (type de la sonnerie de réveil): DAB, FM ou buzzer
 - (e) Volume (volume de la sonnerie de réveil)
 - (f) Si vous avez choisi «DAB» ou «FM» au point (d), il faut déterminer ici si vous souhaitez être réveillé par une station fixe ou par la dernière station écoutée.
 - (g) Save (enregistrer)
5. Lorsque la fonction de réveil est activée, le symbole d'un réveil avec le chiffre «1» ou «2» est affiché.
6. La sonnerie de réveil s'enclenche lorsque l'heure de réveil réglée est atteinte. Le son commence avec un volume faible, et devient graduellement plus fort jusqu'à atteindre le niveau de volume réglé.
7. Appuyez plusieurs fois sur la touche SNOOZE/DIMMER pour interrompre la sonnerie momentanément et pour choisir en même temps la durée de l'interruption. Vous pouvez choisir entre 5, 10, 15 et 30 minutes (selon la durée de la sonnerie que vous avez choisie au point (c)). Le symbole du réveil clignote pendant l'interruption momentanée.
8. Appuyez sur une touche quelconque sauf SNOOZE/DIMMER pour éteindre la sonnerie complètement.

Minuterie présommeil (Sleep)

1. Lorsque la radio est allumée, appuyez plusieurs fois sur la touche Zzz/SYNC pour programmer la minuterie présommeil.
2. Vous pouvez choisir entre 15, 30, 45, 60 et 90 minutes.
3. La radio retourne en stand-by à la fin de la durée réglée

Remarques:

- Si vous souhaitez vérifier combien de temps il reste de la durée réglée, appuyez une fois sur la touche Zzz/SYNC lorsque la minuterie est en marche.
- Appuyez deux fois sur cette touche pour désactiver la minuterie (la radio ne retourne pas automatiquement en stand-by).

Minuterie pour une courte sieste

1. Lorsque la radio est éteinte, appuyez plusieurs fois sur la touche Zzz/SYNC pour programmer la minuterie pour la sieste.
2. Vous pouvez choisir entre 15, 30, 45, 60 et 90 minutes.
3. La radio s'allume à la fin de la durée réglée.

Remarques:

- Si vous souhaitez vérifier combien de temps il reste de la durée réglée, appuyez une fois sur la touche Zzz/SYNC lorsque la minuterie est en marche.
- Appuyez deux fois sur cette touche pour désactiver la minuterie (la radio ne s'allume plus automatiquement).

Réglages dans le menu

1. Appuyez sur la touche MENU/SCAN pour accéder au menu.
2. Choisissez la fonction désirée en tournant la molette NAVIGATE/ENTER, et appuyez sur la molette pour confirmer.
3. Effectuez les réglages désirés en tournant la molette NAVIGATE/ENTER, et appuyez sur la molette pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche INFO/BACK pour retourner au niveau de menu précédent.
5. Selon le mode de fonctionnement choisi, plusieurs fonctions sont à votre disposition:
 - DAB: Station Scan (Full Scan, Manual Tune), System (réglages système)
 - FM: Audio Setting (mono, stéréo), System
 - Vous pouvez seulement effectuer des réglages système en mode Bluetooth, USB, CARD et LINE IN.

Réglages système

(a) Time Setup

- Set clock: réglage de l'heure
- Set date: réglage de la date
- Auto update: synchronisation de l'horloge avec le signal DAB
- Set 12/24 hour: réglage du format de l'affichage de l'heure

- (b) Alarms: fonction de réveil
- (c) Equalizer (réglage de l'égaliseur)
- (d) Language: sélection de la langue du menu (anglais, allemand, français, italien)
- (e) Backlight: réglage de la luminosité de l'afficheur (vous pouvez aussi régler la luminosité avec la touche SNOOZE/DIMMER.)
- (f) Factory Reset: rétablir les réglages par défaut
- (g) SW Version: affichage de la version du logiciel

Pile de sauvegarde de l'horloge

Pour que le réglage de l'heure ne soit pas effacé pendant une brève interruption de courant, il est recommandé d'insérer une pile de sauvegarde du type CR2032 (non incluse) dans le compartiment au dos de la radio.

- Insérez la pile toujours avec la polarité correcte dans le compartiment.
- Retirez immédiatement la pile de l'appareil lorsqu'elle est déchargée.
- Retirez également la pile lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, afin de ne pas endommager ses composants intérieurs par d'éventuelles fuites d'acide.
- Tenez la pile hors de portée des enfants.
- Ne démontez et ne court-circuitiez jamais la pile, et ne la jetez pas au feu.
- Les piles et accus usés sont des déchets spéciaux et ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Ramenez-les au point de vente ou dans un autre point de collecte où elles sont éliminées de manière adéquate et sans nuire à l'environnement.

Spécifications techniques

Modèle:	RA-32 DAB+/BLT (WDA-25) / art. 13874993
Gamme de fréquences DAB:	174.9–239.2 MHz (bande III)
Gamme de fréquences FM:	87.5–108 MHz
Version Bluetooth:	V5.1
Alimentation:	Adaptateur-secteur (entrée: 100-240 V ~ 50/60 Hz / sortie: DC 8.5 V, 1.5 A)
Puissance de sortie:	2 × 7 WRMS
Capacité maximale des sticks USB et des cartes micro-SD:	32 Go
Pile de sauvegarde de l'horloge:	1 × CR2032
Dimensions:	15.5 × 23.5 × 9.5 cm
Poids:	1076 g

Spécifications techniques de l'adaptateur secteur

Nom du fabricant:	Dongguan Dongsong Electronic Co., Ltd
Numéro d'enregistrement commercial:	914419006730843337
Numéro de modèle:	DYS818-085150W-2
Tension d'entrée:	100–240 V
Fréquence d'entrée CA:	50/60 Hz
Tension de sortie:	8.5 V
Courant de sortie:	1.5 A
Puissance de sortie:	12.75 W
Efficacité active moyenne:	86.66%
Rendement à faible charge (10%):	79.35%
Consommation à vide:	0.05 W

F

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Radio DAB+/FM

Istruzioni per l'uso

Misure di sicurezza e indicazioni importanti



ATTENZIONE: Per evitare scosse elettriche, non aprite mai l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente al suo interno. Affidate tutti gli interventi di riparazione al personale tecnico qualificato.



Questo simbolo avverte l'utente della presenza di una tensione pericolosa all'interno dell'apparecchio (rischio di scossa elettrica!).



Questo simbolo indica che le istruzioni per l'uso contengono indicazioni importanti per la manutenzione e l'uso dell'apparecchio.

ATTENZIONE: Per evitare incendi e scosse elettriche non esponete l'apparecchio a pioggia o umidità.

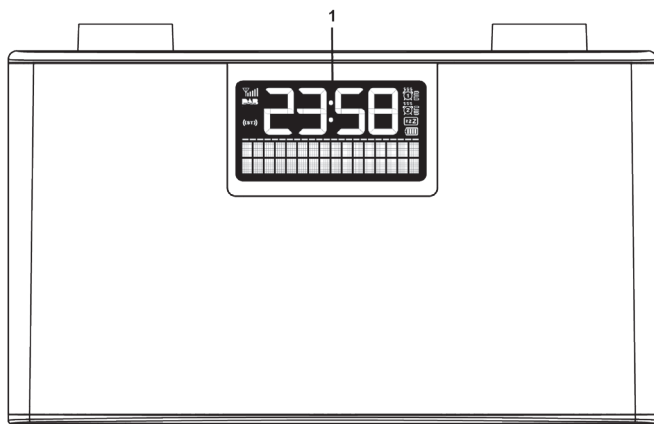
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per successive consultazioni. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, ricordate di allegare anche le istruzioni d'uso.

- Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto, da un azionamento errato e da riparazioni non a regola d'arte.
- Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli per bambini. I bambini non sono consapevoli dei pericoli che possono sorgere quando si maneggiano apparecchi di questo genere. Tenete quindi la radio fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionate l'apparecchio in un luogo in cui può entrare in contatto con spruzzi d'acqua (ad es. in bagno).
- Non posizionate nessun recipiente contenente acqua (ad es. vaso di fiori) accanto all'apparecchio.
- Non posizionate l'apparecchio vicino a termosifoni e altre fonti di calore.
- Non posizionate l'apparecchio vicino a fiamme libere (ad es. candele).
- Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti estremamente caldi, freddi e polverosi.
- Collocate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Evitate di far cadere l'apparecchio o di esporlo a urti violenti.

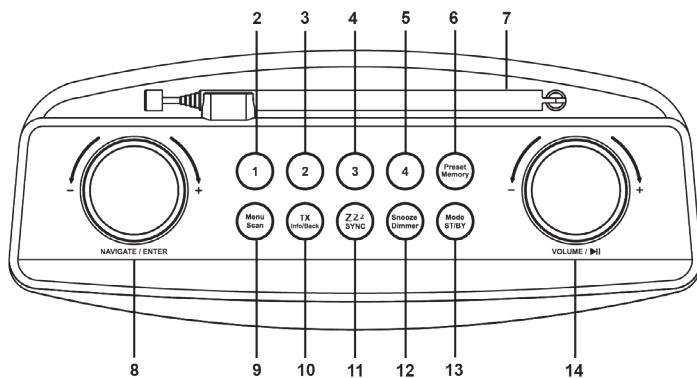
- Non inserite oggetti nelle aperture della radio.
- Nell'installare o posizionare l'apparecchio fate sempre attenzione che nulla ostacoli la circolazione dell'aria.
- Non posizionate la radio su uno scaffale o in un altro spazio angusto.
- Non toccate la radio con le mani bagnate.
- Scollegate l'alimentatore in caso di temporale.
- Non coprite mai l'apparecchio quando è in funzione.
- Usate soltanto l'adattatore rete fornito. L'uso di un adattatore diverso può provocare dei danni alla radio.
- Al momento di collegare e di staccare l'adattatore rete, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo.
- Prima di collegare l'adattatore rete alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Disponete il cavo in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Posizionate la radio a una distanza sufficiente da altri elettrodomestici che possono provocare interferenze.
- Non utilizzate detergenti abrasivi o liquidi per pulire la radio. Scollegate sempre l'adattatore rete prima di pulire la radio.
- Data la varietà di materiali utilizzati nelle superfici dei mobili, non è possibile escludere che si segnino a contatto con l'apparecchio. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni, residui o altri segni lasciati dall'apparecchio su mobili e suppellettili.

Descrizione degli elementi

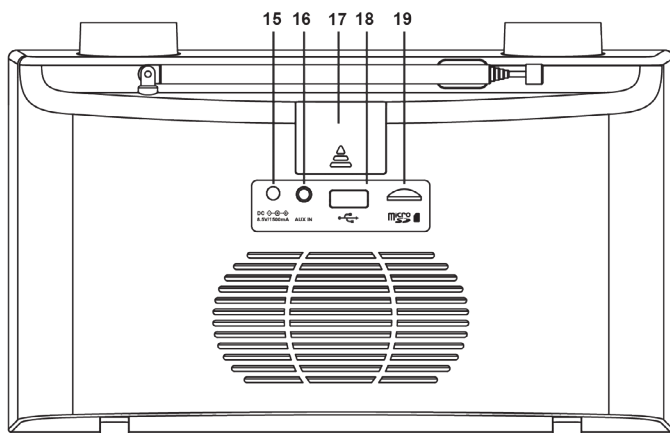
Lato anteriore



Lato superiore



Lato posteriore



- | | |
|--|---|
| 1 Display LCD | 12 Tasto SNOOZE/DIMMER |
| 2 Tasto di memoria per la stazione fissa 1 | 13 Tasto MODE/STANDBY |
| 3 Tasto di memoria per la stazione fissa 2 | 14 Manopola VOLUME/ ► |
| 4 Tasto di memoria per la stazione fissa 3 | 15 Presa DC per l'adattatore rete |
| 5 Tasto di memoria per la stazione fissa 4 | 16 Ingresso AUX |
| 6 Tasto PRESET/MEMORY | 17 Comparto per la pila di sicurezza dell'orologio |
| 7 Antenna telescopica | 18 Presa USB |
| 8 Manopola NAVIGATE/ENTER | 19 Alloggiamento per una scheda di memoria micro-SD |
| 9 Tasto MENU/SCAN | |
| 10 Tasto TX/INFO/BACK | |
| 11 Tasto Zzz/SYNC | |



Accensione/spengimento; selezione del modo d'operazione

1. La radio è in stand-by dopo averla collegata alla corrente tramite l'adattatore rete.
2. Premete il tasto MODE/STANDBY per accendere la radio.
3. Premete ripetutamente il tasto MODE/STANDBY per scegliere il modo d'operazione desiderato (DAB, FM, Bluetooth, USB, Card o Line in).
4. Premete lungamente il tasto MODE/STANDBY per commutare la radio in modalità stand-by.

Sintonizzazione delle stazioni DAB

1. Collegate la radio alla corrente tramite l'adattatore rete, e accendetela premendo il tasto MODE/STANDBY.
2. Se accendete la radio per la prima volta, questa si regola automaticamente sulla modalità DAB e la ricerca di tutte le stazioni DAB disponibili inizia. Quando la ricerca è terminata, la radio si regola sulla prima stazione della lista.
3. Girate la manopola NAVIGATE/ENTER per percorrere la lista delle stazioni. Lasciate la manopola quando la stazione desiderata è visualizzata. La stazione è sintonizzata automaticamente.
4. Potete iniziare la ricerca automatica in un qualsiasi momento procedendo nella seguente maniera:
 - Premete il tasto MENU/SCAN.
 - Selezionate «Station Scan» ruotando la manopola NAVIGATE/ENTER, e premete sulla manopola per confermare.
 - Selezionate «Full Scan» ruotando la manopola NAVIGATE/ENTER, e premete sulla manopola per avviare la ricerca delle stazioni DAB.
 - Durante la ricerca completa, l'apparecchio percorre l'intera banda DAB III. Durante la ricerca, sul display appare il messaggio «Scanning...» e una scala che indica l'avanzamento della ricerca e il numero di stazioni trovate.
 - L'orologio della radio è sincronizzato con le informazioni temporali del segnale DAB durante la ricerca delle stazioni. Al termine della ricerca, il display visualizza l'ora corrente.
5. È anche possibile percorrere ogni canale DAB individualmente, aggiungendo in questo modo all'elenco le stazioni che potrebbero essere state saltate durante la ricerca automatica.
 - Premete il tasto MENU/SCAN.
 - Ruotate la manopola NAVIGATE/ENTER per selezionare «Station Scan», e premete la manopola per confermare.
 - Ruotate la manopola NAVIGATE/ENTER per selezionare «Manual Tune», e premete la manopola per confermare.
 - Ruotate la manopola NAVIGATE/ENTER per selezionare il canale desiderato da 5A a 13F, e premete quindi la manopola. L'intensità del segnale viene visualizzata nella parte inferiore del display.
 - Durante la ricerca manuale non si sente alcun suono e l'avanzamento della ricerca non viene visualizzato sul display. È necessario scorrere l'elenco dei canali per scoprire se delle stazioni sono stati aggiunti.

Sintonizzazione delle stazioni FM

1. Collegate la radio alla corrente tramite l'adattatore rete, e accendetela premendo il tasto MODE/STANDBY.
2. Premete il tasto MODE/STANDBY per selezionare la modalità FM.
3. Ruotate la manopola NAVIGATE/ENTER per percorrere la gamma di frequenze in singoli passi di sintonizzazione.
4. Premete la manopola NAVIGATE/ENTER per avviare la ricerca automatica. La ricerca si interrompe quando viene trovata una stazione con una buona qualità di ricezione. Premete nuovamente il tasto per continuare la ricerca.
5. Tenete premuto il tasto NAVIGATE/ENTER, e lasciatelo quindi per avviare la funzione di ricerca automatica. L'unità percorre automaticamente l'intera gamma di frequenze FM e le stazioni trovate vengono memorizzate. Durante la ricerca, la scritta «Scanning...» è visualizzata sul display. Al termine della ricerca, la radio si regola sulla prima stazione memorizzata (P1).
6. Per impostare le stazioni preselezionate, premete il tasto PRESET/MEMORY e ruotate la manopola NAVIGATE/SELECT. Le stazioni vengono visualizzate in sequenza con il relativo numero di preselezione. Lasciate la manopola quando viene visualizzata la stazione desiderata.
7. Regolate il livello del volume ruotando la manopola VOLUME/ .
8. Potete silenziare e ripristinare il suono premendo la manopola VOLUME/ . Mentre il suono è disattivato, una barra bianca lampeggia nella parte inferiore del display.

Programmazione di stazioni fisse

Potete programmare 30 stazioni DAB e 30 stazioni FM per l'accesso diretto.

1. Sintonizzate la stazione radio desiderata.
2. Premete lungamente il tasto PRESET/MEMORY. La scritta «Preset Store» è visualizzata sul display.
3. Selezionate il numero di memoria 1 – 30 ruotando la manopola NAVIGATE/ENTER.
4. Premete la manopola NAVIGATE/ENTER per confermare. La scritta «Preset # stored» è visualizzata sul display (# è il numero di memoria della stazione).

Procedete nella seguente maniera per sintonizzare le stazioni fisse:

1. Premete una volta il tasto PRESET/MEMORY. La scritta «Preset Recall» è visualizzata sul display.
2. Selezionate il numero di memoria desiderato ruotando la manopola NAVIGATE/ENTER, e lasciate quindi la manopola. La stazione che è registrata sotto il numero selezionato è sintonizzata automaticamente.
3. La scritta «Empty» è visualizzata se avete selezionato un numero sotto il quale non avete registrato una stazione.

Ascolto di musica senza filo tramite Bluetooth

Potete ascoltare la musica da un dispositivo audio compatibile con Bluetooth (ad esempio uno smartphone) attraverso l'altoparlante della radio. La portata della connessione Bluetooth è di 10 metri al massimo.

1. Selezionate la modalità «Bluetooth» premendo più volte il tasto MODE/STANDBY. Il nome dell'accoppiamento «ITR RA-32» appare sul display e la scritta «Bluetooth» lampeggia.
2. Attivate la funzione Bluetooth sul vostro smartphone e avviate la ricerca delle periferiche. Stabilite la connessione con «ITR RA-32». Quando la connessione è stata stabilita con successo, la scritta «Bluetooth» è costantemente visualizzata sul display della radio.
3. Avviate la riproduzione di musica sullo smartphone.
4. Regolate il livello del volume ruotando la manopola VOLUME/▶▶.
5. Premete sulla manopola VOLUME/▶▶ per interrompere la lettura temporaneamente e per continuarla.
6. Girate la manopola NAVIGATE/ENTER per saltare dei brani in avanti e indietro.
7. Effettuate le impostazioni dell'equalizzatore nel menu dell'unità. Premete per ciò il tasto MENU/SCAN e selezionate la funzione «Equalizer» premendo la manopola.
8. Potete anche telefonare attraverso l'altoparlante della radio. Se qualcuno vi chiama sul vostro smartphone, premete la manopola VOLUME/▶▶ per rispondere. Premete di nuovo sulla manopola per terminare la conversazione e continuare l'ascolto di musica.
9. Premete lungamente la manopola VOLUME/▶▶ per terminare la connessione Bluetooth corrente.

Lettura di uno stick USB

1. Collegate uno stick USB alla presa sul retro della radio.
2. Collegate l'apparecchio alla corrente e accendetelo premendo il tasto MODE/STANDBY. Selezionate la modalità «USB» premendo ripetutamente il tasto MODE/STANDBY.
3. Regolate il volume girando la manopola VOLUME/▶▶.
4. Premete la manopola VOLUME/▶▶ per interrompere la lettura temporaneamente e per continuarla.
5. Girate la manopola NAVIGATE/ENTER per saltare dei brani in avanti e indietro.
6. Effettuate le impostazioni dell'equalizzatore nel menu dell'unità.

Lettura di una scheda di memoria micro-SD

1. Inserite una scheda micro-SD nell'alloggiamento sul retro della radio.
2. Collegate l'apparecchio alla corrente e accendetelo premendo il tasto MODE/STANDBY. Selezionate la modalità «CARD» premendo ripetutamente il tasto MODE/STANDBY.
3. Regolate il volume girando la manopola VOLUME/▶▶.

4. Premete la manopola VOLUME/ **▶||** per interrompere la lettura temporaneamente e per continuarla.
5. Girate la manopola NAVIGATE/ENTER per saltare dei brani in avanti e indietro.
6. Effettuate le impostazioni dell'equalizzatore nel menu dell'unità.

Letture di musica attraverso l'ingresso AUX

1. Collegate un dispositivo audio (per esempio un lettore MP3) alla presa «AUX IN» sul retro della radio. Per fare ciò avete bisogno di un cavo di collegamento audio con spina jack di 3.5 mm (non compreso nell'imballaggio).
2. Collegate l'apparecchio alla corrente e accendetelo premendo il tasto MODE/STANDBY. Premete ripetutamente il tasto MODE/STANDBY per scegliere la modalità «LINE IN».
3. Regolate il volume girando la manopola VOLUME/ **▶||**.
4. Premete sulla manopola VOLUME/ **▶||** per silenziare il suono e per ripristinarlo.
5. Effettuate le impostazioni dell'equalizzatore nel menu dell'unità.

Ascoltare la musica con una cuffia tramite Bluetooth (TX)

Quando la radio è in modalità DAB, FM, USB, CARD o LINE IN, potete ascoltare la musica con una cuffia compatibile con Bluetooth.

1. Mantenete premuto il tasto TX finché l'indicazione «TX» lampeggia.
2. Accendete la cuffia Bluetooth.
3. L'indicazione «TX» è visualizzata costantemente quando la connessione tra la radio e la cuffia è eseguita correttamente.
4. La musica fuoriesce adesso dalla cuffia, e non dall'altoparlante della radio.
5. Dopo aver spento la cuffia, la musica fuoriesce di nuovo dall'altoparlante.
6. La trasmissione senza filo del suono verso la cuffia non è possibile quando la radio è in modalità Bluetooth.

Sveglia

Potete programmare la sveglia quando la radio è accesa e quando è in modalità stand-by.

1. Premete il tasto MENU/SCAN e selezionate la funzione «Alarms» ruotando la manopola NAVIGATE/ENTER. Premete quindi sulla manopola NAVIGATE/ENTER.
2. Ruotate la manopola NAVIGATE/ENTER per scegliere «Alarm 1» o «Alarm 2». Premete quindi sulla manopola NAVIGATE/ENTER.
3. L'indicazione «Alarm1:Off» (oppure «Alarm2:Off») è visualizzata sul display. Premete sulla manopola NAVIGATE/ENTER e ruotatela quindi per scegliere «On» o «Off». Premete quindi sulla manopola NAVIGATE/ENTER per confermare.
4. Impostate adesso i parametri dell'allarme. Ruotate per ciò la manopola NAVIGATE/ENTER per andare alla linea desiderata, e premete sulla manopola per confermare. Effettuate le impostazioni desiderate ruotando la manopola NAVIGATE/ENTER, e premete sulla manopola per confermare.
 - (a) Time (ora di sveglia)
 - (b) Days (i giorni nei quali desiderate essere svegliati): Daily (ogni giorno), Once (una volta), Weekdays (i giorni feriali), Weekend (il finesettimana).
 - (c) Duration (durata della suoneria d'allarme): 15, 30, 45 o 60 minuti
 - (d) Mode (tipo della suoneria): DAB, FM o buzzer
 - (e) Volume (volume della suoneria)
 - (f) Se avete selezionato «DAB» o «FM» al punto (d), specificate qui se desiderate essere svegliati da una stazione fissa o dall'ultima stazione selezionata.
 - (g) Save (salvare)
5. Quando la sveglia è attivata, il simbolo di una sveglia con la cifra «1» o «2» è visualizzata sul display.
6. La suoneria d'allarme si inserisce quando l'ora di sveglia programmata è raggiunta. La suoneria inizia con un volume debole, e il volume aumenta progressivamente fino a raggiungere il livello impostato.
7. Premete più volte il tasto SNOOZE/DIMMER per interrompere la suoneria temporaneamente e per determinare allo stesso tempo la durata dell'interruzione. Potete scegliere tra 5, 10, 15 e 30 minuti (secondo la durata della suoneria che avete selezionata al punto (c)). Il simbolo della sveglia lampeggia durante l'interruzione temporanea della suoneria.
8. Premete un qualsiasi tasto salvo SNOOZE/DIMMER per spegnere la suoneria completamente.

Timer di autospegnimento (Sleep)

1. Quando la radio è accesa, premete ripetutamente il tasto Zzz/SYNC per programmare il timer di autospegnimento.
2. Potete scegliere un periodo di 15, 30, 45, 60 e 90 minuti.
3. Alla fine del periodo impostato, la radio si comuta automaticamente in modalità stand-by.

Note:

- Se desiderate controllare quanto tempo rimane dal periodo impostato, premete una volta il tasto Zzz/SYNC quando il timer è in funzione.
- Premete il tasto due volte per disattivare il timer (la radio non si commuta automaticamente in modalità stand-by).

Timer per un breve pisolino (Nap)

1. Quando la radio è spenta, premete più volte il tasto Zzz/SYNC per programmare il timer per un breve pisolino.
2. Potete scegliere un periodo di 15, 30, 45, 60 e 90 minuti.
3. La radio si accende automaticamente quando è trascorso il periodo impostato.

Note:

- Se desiderate controllare quanto tempo rimane dal periodo impostato, premete una volta il tasto Zzz/SYNC quando il timer è in funzione.
- Premete il tasto due volte per disattivare il timer (la radio non si accende automaticamente).

Impostazioni del menu

1. Premete il tasto MENU/SCAN per accedere al menu.
2. Selezionate la funzione desiderata ruotando la manopola NAVIGATE/ENTER, e premete sulla manopola per confermare.
3. Effettuate le impostazioni desiderate ruotando la manopola NAVIGATE/ENTER, e premete sulla manopola per confermare.
4. Premete il tasto INFO/BACK per ritornare al livello precedente del menu.
5. A seconda del modo d'operazione selezionato, sono disponibili diverse funzioni di menu:
 - DAB: Station Scan (Full Scan, Manual Tune), System (impostazioni di sistema)
 - FM: Audio Setting (mono, stereo), System
 - Potete soltanto effettuare delle impostazioni di sistema in modalità Bluetooth, USB, CARD, LINE IN e quando la radio è in stand-by.

Impostazioni di sistema

(a) Time Setup

- Set clock: impostazione dell'ora
- Set date: impostazione della data
- Auto update: sincronizzazione dell'orologio con il segnale DAB
- Set 12/24 hour: impostazione del formato dell'indicazione dell'ora

- (b) Alarms: sveglia
- (c) Equalizer: impostazione dell'equalizzatore
- (d) Language: impostazione della lingua del menu (inglese, tedesco, francese, italiano)
- (e) Backlight: impostazione della luminosità del display LCD (potete anche regolare la luminosità premendo il tasto SNOOZE/DIMMER)
- (f) Factory Reset: ripristinare le impostazioni di fabbrica
- (g) SW Version: visualizzare la versione del software

Batteria di backup dell'orologio

Affinché le impostazioni dell'orologio non vengano cancellate durante una breve interruzione di corrente, è necessario inserire una pila di backup del tipo CR2032 (non inclusa) nello scomparto sul retro della radio.

- Inserite la pila sempre con la polarità corretta nel vano.
- Quando la pila è scarica, toglietela subito dallo scomparto.
- Togliete anche la pila quando non usate l'apparecchio per lungo tempo, per evitare il rischio di fuoriuscite d'acido che potrebbero corrodere le componenti al suo interno.
- Tenete la pila fuori portata dei bambini.
- Non smontate e non cortocircuitate mai la pila, e non gettatela nel fuoco.
- Le pile e gli accumulatori usati sono rifiuti speciali e non devono essere gettati nella spazzatura. Portateli al punto di vendita o in un centro di raccolta dove vengono smaltiti in modo professionale e rispettando l'ambiente.

Specifiche tecniche

Modello:	RA-32 DAB+/BLT (WDA-25) / art. 13874993
Gamma di frequenze DAB:	174.9–239.2 MHz (banda III)
Gamma di frequenze FM:	87.5–108 MHz
Versione Bluetooth:	V 5.1
Alimentazione:	Adattatore rete (ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz / uscita: DC 8.5 V, 1.5 A)
Potenza di uscita:	2 × 7 W RMS
Capacità mass. degli stick USB e delle schede micro-SD:	32 Gb
Batteria backup dell'orologio:	1 × CR2032
Dimensioni:	15.5 × 23.5 × 9.5 cm
Peso:	1076 g

Specifiche dell'adattatore rete

Nome del costruttore:	Dongguan Dongsong Electronic Co., Ltd
Numero di iscrizione nel registro delle imprese:	914419006730843337
Modello dell'adattatore:	DYS818-085150W-2
Tensione in ingresso:	100–240 V
Frequenza CA in ingresso:	50/60 Hz
Tensione in uscita:	8.5 V
Corrente in uscita:	1.5 A
Potenza in uscita:	12.75 W
Rendimento medio in modo attivo:	86.66%
Efficienza a basso carico (10%):	79.35%
Consumo elettrico a vuoto:	0.05 W

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.